

Book 1: Knowing Jesus Christ (Mashiach) as His Disciples.

Matthew 1:1- 7:

Day 1. Messiah (Christ) and His Mission:

Read [Matthew 1:1-17 \(Persian here\)](#)

Q. What is the family mission inherited by Jesus Christ, the Son of Abraham and the Son of David?

1. **Reproduction:** M_____ S_____ in His likeness to bless the nations. (1:2).

¹⁷ I will surely bless you (Araham), and I will surely **multiply** your **offspring** (lit. *Seed* = Son; i.e. the promised Messiah) as the **stars of heaven** and as the sand that is on the seashore. And your offspring shall possess the gate of his enemies, ¹⁸ and in your **offspring** shall all the nations of the earth be blessed, because you have obeyed my voice.” Genesis 22:17-18

2. **Royal Rule:** Make a H_____ (hold) to establish the Th_____ of His K_____ forever. (1:6)

¹² When your days are fulfilled and you (David) lie down with your fathers, I will raise up your **offspring** (lit. Seed= Son, i.e. the promised Messiah) after you, who shall come from your body, and I will establish his **kingdom**. ¹³ He shall **build a house** for my name, and I will establish the **throne** of his **kingdom forever**. 2 Samuel 7:12-13

3. **Righteousness:** Make R_____ a people who will
B_____ out from Him (1:11)

⁵ “Behold, the days are coming, declares the Lord, when I will raise up for David a **righteous Branch**, and he shall reign as **king** and deal wisely, and shall execute justice and righteousness in the land. ⁶ In his days Judah will be saved, and Israel will dwell securely. And this is the name by which he will be called: ‘The **Lord** is **our righteousness**.’ Jeremiah 23:5-6

A. How will you live differently, knowing that you are a “son” made “righteous” to be part of Messiah’s Household to branch out and establish His forever Kingdom rule?

☐ As a **disciple** on **mission**, I want to be a “**son**” of Messiah, made in His righteous image to multiply other sons to fill His Household and establish His Kingdom rule forever.

☐ Live as and **reproduce sons** of Jesus Christ;

☐ Establish **His rule** by teaching to obey Jesus Christ.

☐ Live a **righteous life** in Jesus Christ.

Day 2. Jesus and His Birthright.

Read [Matthew 1:18-23](#)/ ([Persian](#))

Q. What birthright empowers Jesus to help His people?

1. **Rebirth by Spirit:** B_____ of the H_____ S_____, Jesus has the right to give His people a spiritual rebirth.

²⁰ But as he considered these things, behold, an angel of the Lord appeared to him in a dream, saying, “Joseph, son of David, do not fear to take Mary as your wife, for that which is conceived in her is from the Holy Spirit. (Matthew 1:20; John 1:12-13; Titus 3:5).

2. **Saves from Sins:** J_____ has the right to S_____ His people of their S_____ because He is born to be the Redeemer of God’s household.

²¹ She will bear a son, and you shall call his **name Jesus**, for he will **save** his people from their **sins.**” (Matthew 1:21)

3. **Reconciles to God:** Jesus is I_____ because He r_____ us to God so that He is w_____ us and not a_____ us.

² All this took place to fulfill what the Lord had spoken by the prophet: ²³ “Behold, the virgin shall conceive and bear a **son**, and they shall call his name **Immanuel**” (which means, **God with us**). Matthew 1:22-23

In your own words, explain how Jesus was *born* to help you return to God. Q. If he has the *right* to save you, will he ever give up on you?

A. How do you think Jesus views you, since it is His **birthright** to save you and restore you to God?

- ☐ As a **disciple**, I will give Jesus Christ His **rightful** place in my life to:
 - ☐ **Give me a Rebirth** by the Holy Spirit.
 - ☐ **Save** me from my Sins.
 - ☐ **Reconcile** me to God.

Day 3. Coming to Jesus as our Ruling Shepherd

⁵ They told him, "In Bethlehem of Judea, for so it is written by the prophet: ⁶ "And you, O Bethlehem, in the land of Judah, are by no means least among the rulers of Judah; for from you shall come a **ruler** who will **shepherd** my people Israel.'" Matthew 2:5-6
Read [Matthew 2:1-12 \(Persian\)](#)

Q. How should we come to Jesus Christ as our Ruling Shepherd?

1. **Seek.** W_____ M_____ traveled a great distance from the E_____ to S_____ for Jesus, the King.

Now after Jesus was born in Bethlehem of Judea in the days of Herod the king, behold, **wise men** from the **east** came to Jerusalem, ² saying, "**Where is he** who has been born **king** of the Jews? For we saw his star when it rose and have come to **worship** him." Matthew 2:1-2

2. **Surrender.** Because H_____ did not S_____ his own rights as K_____, he was T_____ by Jesus.

³ When **Herod the king** heard this, he was **troubled**, and all Jerusalem with him; ⁴ and assembling all the chief priests and scribes of the people, he inquired of them where the **Christ** was to be **born**. ⁵ They told him, "In Bethlehem of Judea, for so it is written by the prophet: ⁶ "And you, O Bethlehem, in the land of Judah, ³ are by no means least among the rulers of

Judah; for from you shall come a **ruler** who will **shepherd** my people Israel.” Matthew 2:3-6

3. **Sacrifice**. The Wise Men humbly W_____ Jesus as the promised Ruler by giving Him valuable S_____.

¹¹ And going into the house, they saw the child with Mary his mother, and they fell down and **worshiped** him. Then, opening their **treasures**, they **offered** him **gifts**, gold and frankincense and myrrh. Matthew 2:11

A. How can you **approach** Jesus, your Shepherd Ruler, like the Wise Men? Why is it wise to come to him like this?

- ☐ As a disciple, I will **honor** Jesus Christ alone as my **Ruling Shepherd** by:
- ☐ **Seeking Him** eagerly and tirelessly.
 - ☐ **Surrendering to His Rule** by giving up my own Self-rulership.
 - ☐ **Sacrificially giving Him** what is **valuable** in my life to honor him.

Day 4. Preparing ourselves for Jesus as our Lord.

³ For this is he who was spoken of by the prophet Isaiah when he said, “The voice of one crying in the wilderness: ‘Prepare the way of the Lord; make his paths straight.’” Matthew 3:3

Read [Matthew 3:1-12](#) (Persian).

Q. How can we prepare ourselves for Jesus to be our Lord?

1. **Repent.** Prepare for the Lord’s Kingdom rule by R_____ of all that does not belong in His H_____ly K_____: sin, F_____ly selfishness, and E_____ly love for this Godless world.

In those days John the Baptist came preaching in the wilderness of Judea, ² “**Repent**, for the **kingdom of heaven** is at hand. Matthew 3:1-2

2. **Ready for Fruit.** Let the Lord Jesus B_____ F_____ in your life as you repent of your fleshly life of sin.

⁷ But when he saw many of the Pharisees and Sadducees coming to his baptism, he said to them, “You brood of vipers! Who warned you to flee from the wrath to come? ⁸ **Bear fruit** in keeping with **repentance**. Matthew 3:7-8.

3. **Reborn by the Holy Spirit.** Let the Lord Jesus change you by a rebirth by the H_____ S_____, who empowers you with His spiritual life and F_____.

¹¹ “I **baptize** you with water for **repentance**, but he who is coming after me is mightier than I, whose sandals I am not worthy to carry. He will **baptize** you with the **Holy Spirit** and **fire**. Matthew 3:11

A. What are specific ways that you need to **prepare** your life to live with Jesus Christ as your Lord? What will happen if you are not prepared in these areas to walk with the Lord?

As a disciple, I will **follow** Jesus Christ as **my Lord** by:

- ☐ **Repenting** of my fleshly and worldly ways. When I do sin, I will confess and turn from it (1 John 1:9).
- ☐ **Ready my life for fruit** as I let Jesus transform and change me to grow to be like Him.
- ☐ **Reborn by the Spirit** to walk in the Lord’s spiritual purpose and power as He lives through me.

Day 5. Living with our Heavenly Father.

¹⁶ And when Jesus was **baptized**, immediately he went up from the water, and behold, the heavens were opened to him, and he saw **the Spirit of God** descending like a dove and coming to **rest** on him; ¹⁷ and behold, a voice from **heaven** said, “This is **my beloved Son**, with whom I am well **pleased**.”

Read [Matthew 4:1-11. \(Persian\)](#)

Q. If we are sons of God, how do we live with our Heavenly Father in our weak flesh?

1. **Sustained by Father’s Word:** Feed your true L_____ only by E_____ W_____ from G_____.

³ And the tempter came and said to him, “If you are the **Son of God**, command these stones to become loaves of bread.” ⁴ But he answered, “It is written, “‘Man shall not **live** by bread alone, but by **every word** that comes from the **mouth of God**.’” Matthew 4:3-4.

2. **Submitting to Father’s Will:** Do not T_____ God by forcing your will upon Him. Rather, seek and S_____ yourself only to His W_____.

Then the devil took him to the holy city and set him on the pinnacle of the temple ⁶ and said to him, “If you are the Son of God, throw yourself down, for it is written, “‘He will command his angels concerning you,’ and

“On their hands they will bear you up, lest you strike your foot against a stone.” ⁷ Jesus said to him, “Again it is written, ‘You shall not put **the Lord your God** to the test.’” Matthew 4:5-7

3. **Serve only Father in Worship:** Only your Father has rightful place as your G_____ and L_____. So, W_____ and S_____ your Father alone.

⁸ Again, the devil took him to a very high mountain and showed him **all the kingdoms** of the **world** and their **glory**. ⁹ And he said to him, “All these I will give you, if you will fall down and worship me.” ¹⁰ Then Jesus said to him, “Be gone, Satan! For it is written, “‘You shall **worship the Lord your God** and him only shall you **serve**.’” Matthew 4:8-10.

A. As a son of God but in weak flesh, how should you live with your heavenly Father?

- ☐ As a disciple, I will honor **my Heavenly Father:**
 - ☐ **Sustained** by the **Father’s Word**, valuing my spiritual life with Him above all else.
 - ☐ **Submitting** to Father’s Will by humbly seeking and doing it rather than my own fleshly desires
 - ☐ **Serving** the Father, humbly honoring Him alone as my Lord and God, to worship and serve above self.

Day 6. Following Jesus Christ as your Great Light

the people **dwelling in darkness** have seen a **great light**, and for those dwelling in the region and **shadow of death**, on them a **light** has **dawned**. Matthew 4:16

Read [Matthew 4:12-22](#) ([Persian](#))

Q. How should you respond to Jesus as your Great Light in this dark and deadly world?

1. **Repent:** R_____ by letting go of this dead and dark world to experience the K_____ of H_____.

¹⁷ From that time Jesus began to preach, saying,

“Repent, for the kingdom of heaven is at hand.”

Matthew 4:17

2. **Follow:** F_____ Jesus as your great light, and He will M_____ you a F_____ of M_____ who draws others into His light.

¹⁸ While walking by the Sea of Galilee, he saw two brothers, Simon (who is called Peter) and Andrew his brother, casting a net into the sea, for they were fishermen. ¹⁹ And he **said** to them, **“Follow me, and I will make you fishers of men.”**²⁰ Immediately they left their nets and **followed him**. Matthew 4:18-20

3. **Leave:** Respond to the C_____ of Jesus by L_____ing anything that keeps you from F_____ing Him, even precious possessions or people.

²¹ And going on from there he saw two other brothers, James the son of Zebedee and John his brother, in the boat with Zebedee their father, mending their nets, and he **called** them. ²² Immediately **they left the boat** and **their father** and **followed** him. Matthew 4:21-22.

A. Do you believe that following Jesus in the Light is better than life alone in this dark world? Are you willing to follow him even if it is hard and costly?

- ☐ As a disciple, I will **live in** Jesus Christ as my “**great light**” by
 - ☐ **Repenting** to keep out of the darkness of sin to live in the “light” of His presence;
 - ☐ **Following Him** to be lit up in His presence to draw many others into the light of Jesus.
 - ☐ **Leaving darkness** and anything of my old ways that hinder me from following Jesus Christ, no matter how precious a person or possession.

7. Living in the Kingdom Family of Jesus Christ

^{4:23} And he went throughout all Galilee, teaching in their synagogues and proclaiming **the gospel of the kingdom** and healing every disease and every affliction among the people. ^{5:1} Seeing the crowds, he went up on the mountain, and when he sat down, his **disciples** came to him. ² And he opened his mouth and **taught them....**

Read [Matthew 4:23-5:16 \(Persian\)](#)

Q. How does Jesus teach us to live in the Kingdom Family of God?

1. **Humble Heirs:** Forsaking their Self-rights, D_____ are P_____ in S_____ to possess the K_____. Giving up Self-rule, disciples live M_____ly even though they will soon I_____ the entire E_____.

² And he opened his mouth and taught them, saying:

³ “**Blessed** are the **poor in spirit**, for theirs is the kingdom of heaven. ⁴ “Blessed are those who **mourn**, for they shall be comforted. ⁵ “Blessed are the **meek**, for they shall **inherit the earth**. Matthew 5:2-5

2. **Hungry for Righteousness:** Disciples H_____ and Th_____ for righteous P_____ty to S_____ and be S_____ed in God.

⁶ “Blessed are those who **hunger** and **thirst** for **righteousness**, for they shall be satisfied. ⁷ “Blessed

are the **merciful**, for they shall receive mercy. ⁸ “Blessed are the **pure in heart**, for they shall **see God**. (5:6-8)

3. **Heart of Reconciliation**: As the S_____s of God, disciples bring P_____ to restore relationships.

⁹ “Blessed are the **peacemakers**, for they shall be called **sons of God**. ¹⁰ “Blessed are those who are

persecuted for righteousness' sake, for theirs is the kingdom of heaven. ¹¹ “Blessed are you when others

revile you and persecute you and utter all kinds of evil against you falsely on my account. ¹² Rejoice and be

glad, for your reward is great in heaven, for so they persecuted the prophets who were before you. ¹³ “You

are **the salt** of the earth.... ¹⁴ “You are **the light** of the world. A city set on a hill cannot be hidden. (5:10-14)

A. How do disciples live differently in this world because they have a heavenly life of the Spirit?

☐ As a disciple, I will live responsibly as a son in the **Family Kingdom** of Jesus Christ as:

☐ a **Humble Heir**, needing the riches of the Kingdom now and to inherit the earth soon.

☐ **Hungry for Righteousness**: to see God and be satisfied as I grow to resemble Him.

☐ Having a **Heart of Reconciliation** to make peace

Bible Study #1:

F

Bible Study #2:

Appendix: Reading Passages (English)

Back to Day 1: Matthew 1:1-17

1 The book of the **genealogy** (book of the **generations**) of Jesus Christ, the son of David, the son of Abraham. (cf. Genesis 2:4, 37:2, Ruth 4:10)

2 Abraham was the father of Isaac, and Isaac the father of Jacob, and Jacob the father of Judah and his brothers, **3** and Judah the father of Perez and Zerah by Tamar, and Perez the father of Hezron, and Hezron the father of Ram, ^[a] **4** and Ram the father of Amminadab, and Amminadab the father of Nahshon, and Nahshon the father of Salmon, **5** and Salmon the father of Boaz by Rahab, and Boaz the father of Obed by Ruth, and Obed the father of Jesse, **6** and Jesse the father of David the king.

And David was the father of Solomon by the wife of Uriah, **7** and Solomon the father of Rehoboam, and Rehoboam the father of Abijah, and Abijah the father of Asaph, ^[b] **8** and Asaph the father of Jehoshaphat, and Jehoshaphat the father of Joram, and Joram the father of Uzziah, **9** and Uzziah the father of Jotham, and Jotham the father of Ahaz, and Ahaz the father of Hezekiah, **10** and Hezekiah the father of Manasseh, and Manasseh the father of Amos, ^[c] and Amos the father of

Josiah, ¹¹ and Josiah the father of Jechoniah and his brothers, at the time of the deportation to Babylon.

¹² And after the deportation to Babylon: Jechoniah was the father of Shealtiel, [\[d\]](#) and Shealtiel the father of Zerubbabel, ¹³ and Zerubbabel the father of Abiud, and Abiud the father of Eliakim, and Eliakim the father of Azor, ¹⁴ and Azor the father of Zadok, and Zadok the father of Achim, and Achim the father of Eliud, ¹⁵ and Eliud the father of Eleazar, and Eleazar the father of Matthan, and Matthan the father of Jacob, ¹⁶ and Jacob the father of Joseph the husband of Mary, of whom Jesus was born, who is called Christ.

¹⁷ So all the generations from Abraham to David were fourteen generations, and from David to the deportation to Babylon fourteen generations, and from the deportation to Babylon to the Christ fourteen generations.

Back to Day 1

شجره‌نامه عیسی مسیح

(لوقا 3:23-38)

شجره‌نامه عیسی مسیح، پسر داوود، پسر ابراهیم 1

ابراهیم پدر اسحاق بود و اسحاق پدر یعقوب و یعقوب پدر یهودا و برادران او 2 و یهودا پدر فارص و زارح (از تامار) و فارص پدر حصرون و حصرون پدر 3 بود و 5 و آرام پدر عمیناداب و عمیناداب پدر نحشون و نحشون پدر شلمون 4 آرام و 6 شلمون پدر بوغز (از راحاب) و بوغز پدر عوبید (از روت) و عوبید پدر یسی یسی پدر داوود پادشاه بود.

و سلیمان پدر رُحبعام و رُحبعام پدر آبیا 7 داوود پدر سلیمان بود (از همسر اوریا) و 9 و آسا پدر یهوشافاط و یهوشافاط پدر یورام و یورام پدر عُزیا 8 و آبیا پدر آسا و حزقیا پدر منسی و منسی 10 عُزیا پدر یوتام و یوتام پدر آحاز و آحاز پدر حزقیا و یوشیاه پدر یگُنیا و برادران او بود. در این 11 پدر آمون و آمون پدر یوشیاه بود زمان یهودیان به بابل تبعید شدند.

پس از تبعید یهودیان به بابل، یگُنیا پدر شالتیئیل شد و شالتیئیل پدر 12 و 14 و زروبابل پدر ابیهود و ابیهود پدر ایلیاقیم و ایلیاقیم پدر عازور 13 زروبابل و ایلیهود پدر 15 عازور پدر صادوق و صادوق پدر یاکین و یاکین پدر ایلیهود و یعقوب پدر یوسف شوهر 16 العازار و العازار پدر متان و متان پدر یعقوب مریم بود و مریم عیسی ملقب به مسیح را به دنیا آورد.

به این ترتیب از ابراهیم تا داوود چهارده نسل، و از داوود تا تبعید یهودیان به 17 بابل چهارده نسل و از زمان تبعید تا مسیح چهارده نسل ا

[Back to Day 2](#): Matthew 1:18-25

¹⁸ Now the birth of Jesus Christ^[e] took place in this way. When his mother Mary had been betrothed^[f] to Joseph, before they came together she was found to be with child from the Holy Spirit. ¹⁹ And her husband Joseph, being a just man and unwilling to put her to shame, resolved to divorce her quietly. ²⁰ But as he considered these things, behold, an angel of the Lord appeared to him in a dream, saying, “Joseph, son of David, do not fear to take Mary as your wife, for that which is conceived in her is from the Holy Spirit. ²¹ She will bear a son, and you shall call his name Jesus, for he will save his people from their sins.” ²² All this took place to fulfill what the Lord had spoken by the prophet:

²³ “Behold, the virgin shall conceive and bear a son, and they shall call his name Immanuel”

(which means, God with us). ²⁴ When Joseph woke from sleep, he did as the angel of the Lord commanded him: he took his wife, ²⁵ but knew her not until she had given birth to a son. And he called his name Jesus.

Back to Day 2

تولد عیسی

(لوقا 2: 1-7)

تولد عیسی مسیح چنین بود: مریم مادر او که به عقد یوسف درآمده بود، 18 یوسف که 19. قبل از آنکه به خانه شوهر برود به وسیله روح القدس آبستن شد مرد نیکوکاری بود و نمیخواست مریم را در پیش مردم رسوا کند، تصمیم گرفت یوسف هنوز در این فکر بود، که فرشته خداوند در 20. مخفیانه از او جدا شود خواب به او ظاهر شد و گفت: «ای یوسف پسر داوود، از بردن مریم به خانه او پسری به دنیا 21. خود نترس. زیرا آنچه در رحم اوست از روح القدس است خواهد آورد و تو او را عیسی خواهی نامید؛ زیرا او قوم خود را از گناهانشان رهایی دهد.» خواهد داد

این همه واقع شد تا آنچه خداوند به وسیله نبی اعلام فرموده بود به انجام 22 برسد:

باکره ای آبستن شده، پسری خواهد زایید که» 23

«عمانوئیل - یعنی خدا با ما- خوانده خواهد شد

یوسف از خواب بیدار شد و طبق دستور فرشته خداوند عمل نمود و مریم را 24 اما تا زمانی که مریم پسر خود را به دنیا نیاورد، با او 25. به خانه خود آورد. همبستر نشد و کودک را عیسی نام نهاد.

Back to Day 3: Matthew 2:1-12

Now after Jesus was born in Bethlehem of Judea in the days of Herod the king, behold, wise men from the east came to Jerusalem, ² saying, “Where is he who has been born king of the Jews? For we saw his star when it rose^[b] and have come to worship him.” ³ When Herod the king heard this, he was troubled, and all Jerusalem with him; ⁴ and assembling all the chief priests and scribes of the people, he inquired of them where the Christ was to be born. ⁵ They told him, “In Bethlehem of Judea, for so it is written by the prophet:

⁶ ““And you, O Bethlehem, in the land of Judah, are by no means least among the rulers of Judah; for from you shall come a ruler who will shepherd my people Israel.””

⁷ Then Herod summoned the wise men secretly and ascertained from them what time the star had appeared. ⁸ And he sent them to Bethlehem, saying, “Go and search diligently for the child, and when you have found him, bring me word, that I too may come and worship him.” ⁹ After listening to the king, they went on their way. And behold, the star that they had seen when it rose went before them until it came to rest over the place where the child was. ¹⁰ When they saw the star, they rejoiced exceedingly with great

joy. ¹¹And going into the house, they saw the child with Mary his mother, and they fell down and worshiped him. Then, opening their treasures, they offered him gifts, gold and frankincense and myrrh. ¹²And being warned in a dream not to return to Herod, they departed to their own country by another way.

Back to Day 3

آمدن مجوسیان از مشرق زمین

عیسی در زمان زمامداری هیروдіس پادشاه، در بیت لحم یهودیه تولّد یافت. 1 پرسیدند: «کجاست 2 پس از تولّد او مجوسیانی از مشرق زمین به اورشلیم آمده آن نوزاد که پادشاه یهود است؟ ما طلوع ستاره او را دیده و برای پرستش او آمده ایم.»

وقتی هیروдіس پادشاه این را شنید، بسیار مضطرب شد و تمام مردم اورشلیم 3 او جلسه‌ای با شرکت سران کاهنان و علمای قوم 4. نیز در اضطراب فرو رفتند. یهود تشکیل داد و درباره محل تولّد مسیح موعود از ایشان پرسید.

آنها جواب دادند: «در بیت لحم یهودیه، زیرا در کتاب نبی چنین آمده است 5

ای بیت لحم، در سرزمین یهودیه، 6'

تو به هیچ وجه از سایر فرمانروایان یهودا کمتر نیستی،

زیرا از تو پیشوایی ظهور خواهد کرد

».' که قوم من اسرائیل را رهبری خواهد نمود

آنگاه هیروдіس از مجوسیان خواست به طور محرمانه با او ملاقات کنند و به 7 بعد از آن، آنها را به بیت لحم 8. این ترتیب از وقت دقیق ظهور ستاره آگاه شد فرستاده گفت: «بروید و با دقت به دنبال آن کودک بگردید و همین که او را یافتید به من خبر دهید تا من هم بیایم و او را پرستش نمایم»

آنان بنا به فرمان پادشاه حرکت کردند و ستاره‌ای که طلوعش را دیده بودند، 9 پیشاپیش آنان می‌رفت تا در بالای مکانی که کودک در آن بود، توقف

پس به آن خانه 11. وقتی ستاره را دیدند، بی‌نهایت خوشحال شدند 10. کرد

وارد شدند و کودک را با مادرش مریم دیده و به روی در افتاده او را پرستش

کردند. آنگاه صندوقهای خود را باز کردند و هدایایی شامل طلا و گندُر و مَرّ به او

چون در عالم خواب به آنان اخطار شد که به نزد هیروдіس 12. تقدیم نمودند

بازنگردند، از راهی دیگر به وطن خود برگشتند.

Back to Day 4: Matthew 3:1-12

In those days John the Baptist came preaching in the wilderness of Judea, ² “Repent, for the kingdom of heaven is at hand.” ³ For this is he who was spoken of by the prophet Isaiah when he said,
“The voice of one crying in the wilderness:
‘Prepare the way of the Lord; make his paths straight.’”
⁴ Now John wore a garment of camel's hair and a leather belt around his waist, and his food was locusts and wild honey. ⁵ Then Jerusalem and all Judea and all the region about the Jordan were going out to him, ⁶ and they were baptized by him in the river Jordan, confessing their sins. ⁷ But when he saw many of the Pharisees and Sadducees coming to his baptism, he said to them, “You brood of vipers! Who warned you to flee from the wrath to come? ⁸ Bear fruit in keeping with repentance. ⁹ And do not presume to say to yourselves, ‘We have Abraham as our father,’ for I tell you, God is able from these stones to raise up children for Abraham. ¹⁰ Even now the axe is laid to the root of the trees. Every tree therefore that does not bear good fruit is cut down and thrown into the fire. ¹¹ “I baptize you with water for repentance, but he who is coming after me is mightier than I, whose sandals I am not worthy to carry. He will baptize you with the Holy Spirit

and fire. ¹² His winnowing fork is in his hand, and he will clear his threshing floor and gather his wheat into the barn, but the chaff he will burn with unquenchable fire.”

Back to Day 4

موعظهٔ یحییای تعمیددهنده

(مرقس 1:1-8؛ لوقا 3:1-18؛ یوحنا 1:19-28)

در آن زمان یحییای تعمیددهنده در بیابان یهودیه ظاهر شد و تعلیم داده 1 یحیی همان کسی 3 «توبه کنید زیرا پادشاهی آسمان نزدیک است» 2: می گفت: است که اشعیای نبی دربارهٔ او می گوید:

مردی در بیابان فریاد می زند:

راه خداوند را آماده سازید

«و مسیر او را راست گردانید»

لباس یحیی از پشم شتر بود و کمربندی چرمی به کمر می بست و خوراکش ملخ و 4 مردم از اورشلیم و تمام یهودیه و نواحی رود اردن نزد او 5. غسل صحرایی بود و به گناهان خود اعتراف می کردند و در رود اردن از او تعمید 6 می آمدند می گرفتند.

وقتی یحیی دید بسیاری از فریسیان و صدوقیان برای تعمید آمده اند به آنان 7 پس 8 گفت: «ای مارها چه کسی شما را آگاه کرد تا از غضب آینده بگریزید؟ در این فکر نباشید که پدری 9. کارهایی را که شایستهٔ توبه باشد، انجام دهید مانند ابراهیم دارید. بدانید که خدا قادر است از این سنگها برای ابراهیم فرزندانی اکنون تیشه بر ریشهٔ درختان گذاشته شده و هر درختی که میوهٔ 10. بیافریند من شما را با آب 11. خوب به بار نیاورد بریده و در آتش افکنده خواهد شد تعمید می دهم و این تعمید نشانهٔ توبه شماست ولی کسی که بعد از من می آید، از من تواناتر است و من لایق آن نیستم که حتی کفشهای او را بردارم. او شما را با او چنگال خود را در دست گرفته و 12. روح القدس و آتش تعمید خواهد داد خرمن خود را پاک خواهد کرد. گندم را در انبار جمع می کند، ولی کاه را در آتش «خاموش نشدنی خواهد سوزانید»

Back to Day 5: Matthew 4:1-11

Then Jesus was led up by the Spirit into the wilderness to be tempted by the devil. ² And after fasting forty days and forty nights, he was hungry. ³ And the tempter came and said to him, “If you are the Son of God, command these stones to become loaves of bread.” ⁴ But he answered, “It is written, “‘Man shall not live by bread alone, but by every word that comes from the mouth of God.’”

⁵ Then the devil took him to the holy city and set him on the pinnacle of the temple ⁶ and said to him, “If you are the Son of God, throw yourself down, for it is written, “‘He will command his angels concerning you,’ and “‘On their hands they will bear you up, lest you strike your foot against a stone.’”

⁷ Jesus said to him, “Again it is written, ‘You shall not put the Lord your God to the test.’” ⁸ Again, the devil took him to a very high mountain and showed him all the kingdoms of the world and their glory. ⁹ And he said to him, “All these I will give you, if you will fall down and worship me.” ¹⁰ Then Jesus said to him, “Be gone, Satan! For it is written,

“You shall worship the Lord your God
and him only shall you serve.”

¹¹ Then the devil left him, and behold, angels came and
were ministering to him.

Back to Day 5:

زمایشهای سه گانه

(مرقس 1:12-13؛ لوقا 4:1-13)

آنگاه روح، عیسی را به بیابان برد تا ابلیس او را در مقابل وسوسه‌ها امتحان 1 در آن وقت 3. عیسی چهل شبانه‌روز، روزه گرفت و سرانجام گرسنه شد 2. کند وسوسه کننده به او نزدیک شده گفت: «اگر تو پسر خدا هستی بگو این سنگها به نان بشود.»

عیسی در جواب گفت: «کتاب مقدس می‌فرماید 4

زندگی انسان فقط بسته به نان نیست،'

»'. بلکه به هر کلمه‌ای که خدا می‌فرماید

و به 6 آنگاه ابلیس او را به شهر مقدس برده بر روی کنگرهٔ معبد بزرگ قرار داد 5 او گفت: «اگر تو پسر خدا هستی خود را از اینجا به پایین بینداز زیرا کتاب مقدس می‌فرماید:

او به فرشتگان خود فرمان خواهد داد'

و آنان تو را با دستهای خود خواهند گرفت

»'. مبادا پایت به سنگی بخورد

عیسی جواب داد: «کتاب مقدس همچنین می‌فرماید: 'خداوند خدای خود را 7

بار دیگر ابلیس او را بر بالای کوه بسیار بلندی برد و تمامی 8»'. امتحان نکن

و گفت: «اگر نزد من 9 ممالک جهان و شکوه و جلال آنها را به او نشان داد

عیسی به او فرمود: 10»'. سجده کنی و مرا پرستی، همهٔ اینها را به تو خواهم داد

«دور شو ای شیطان، کتاب مقدس می‌فرماید: 'باید خداوند خدای خود را پرستی

»'. و فقط او را خدمت نمایی

آنگاه ابلیس عیسی را ترک نموده و فرشتگان آمده، او را خدمت کردند 11

شروع کار عیسی در جلیل

[Back to Day 6.](#)

Matthew 4:12-22

¹² Now when he heard that John had been arrested, he withdrew into Galilee. ¹³ And leaving Nazareth he went and lived in Capernaum by the sea, in the territory of Zebulun and Naphtali, ¹⁴ so that what was spoken by the prophet Isaiah might be fulfilled:

¹⁵ “The land of Zebulun and the land of Naphtali,
the way of the sea, beyond the Jordan, Galilee of the Gentiles—

¹⁶ the people dwelling in darkness
have seen a great light,
and for those dwelling in the region and shadow of death,
on them a light has dawned.”

¹⁷ From that time Jesus began to preach, saying, “Repent, for the kingdom of heaven is at hand.”^[a]

Jesus Calls the First Disciples

¹⁸ While walking by the Sea of Galilee, he saw two brothers, Simon (who is called Peter) and Andrew his brother, casting a net into the sea, for they were fishermen. ¹⁹ And he said to them, “Follow me, and I will make you fishers of men.”^[b] ²⁰ Immediately they left their nets and followed him. ²¹ And going on from there

he saw two other brothers, James the son of Zebedee and John his brother, in the boat with Zebedee their father, mending their nets, and he called them. ²² Immediately they left the boat and their father and followed him.

Back to Day 6.

شروع کار عیسی در جلیل

(مرقس 1:14-15؛ لوقا 4:14-15)

وقتی عیسی شنید که یحیی بازداشت شده است به استان جلیل 12 ولی در شهر ناصره نماند بلکه به کفرناحوم که در کنار دریای جلیل و 13 رفت با این کار 14. در نواحی زبولون و نفتالی واقع است رفت و در آنجا ماندگار شد: سخنان اشعیای نبی تحقق یافت که می‌فرماید:

زبولون و نفتالی،» 15

سرزمینهایی که در مسیر دریا و آن سوی اردن هستند

جلیل در قسمت بیگانگان

قومی که در تاریکی به سر می‌برند 16

نور عظیمی خواهند دید

و بر آنانی که در سرزمین سایهٔ مرگ ساکنند

» نوری خواهد درخشید

عیسی از آن روز به اعلام پیام خود پرداخت و گفت: «توبه کنید زیرا 17

» پادشاهی آسمان نزدیک است

دعوت چهار ماهیگیر

(مرقس 1:16-20؛ لوقا 5:1-11)

وقتی عیسی در کنار دریای جلیل قدم می‌زد، دو برادر یعنی شمعون ملقب به 18

پطرس و برادرش اندریاس را دید که تور به دریا می‌انداختند زیرا آنها ماهیگیر

عیسی به ایشان فرمود: «دنبال من بیاید تا شما را صیاد مردم 19. بودند

آن دو نفر فوراً تورهایشان را گذاشته به دنبال او رفتند 20.» گردانم

عیسی از آنجا قدری جلوتر رفت و دو برادر دیگر یعنی یعقوب زبیدی و 21

برادرش یوحنا را دید که با پدر خود زبیدی در قایق نشسته، مشغول آماده کردن

و آنها فوراً قایق و پدرشان 22 تورهای خود بودند. عیسی آنها را نزد خود خواند

را ترک کرده به دنبال او رفتند

[Back to Day 7](#)

Matthew 4:23- 5:

²³ And he went throughout all Galilee, teaching in their synagogues and proclaiming the gospel of the kingdom and healing every disease and every affliction among the people. ²⁴ So his fame spread throughout all Syria, and they brought him all the sick, those afflicted with various diseases and pains, those oppressed by demons, those having seizures, and paralytics, and he healed them. ²⁵ And great crowds followed him from Galilee and the Decapolis, and from Jerusalem and Judea, and from beyond the Jordan. **5** Seeing the crowds, he went up on the mountain, and when he sat down, his disciples came to him.

² And he opened his mouth and taught them, saying:

³ "Blessed are the poor in spirit, for theirs is the kingdom of heaven. ⁴ "Blessed are those who mourn, for they shall be comforted. ⁵ "Blessed are the meek, for they shall inherit the earth. ⁶ "Blessed are those who hunger and thirst for righteousness, for they shall be satisfied. ⁷ "Blessed are the merciful, for they shall receive mercy. ⁸ "Blessed are the pure in heart, for they shall see God. ⁹ "Blessed are the peacemakers, for they shall be called sons of God. ¹⁰ "Blessed are those who are persecuted for righteousness' sake, for theirs is the

kingdom of heaven. ¹¹ “Blessed are you when others revile you and persecute you and utter all kinds of evil against you falsely on my account. ¹² Rejoice and be glad, for your reward is great in heaven, for so they persecuted the prophets who were before you.

¹³ “You are the salt of the earth, but if salt has lost its taste, how shall its saltiness be restored? It is no longer good for anything except to be thrown out and trampled under people's feet.

¹⁴ “You are the light of the world. A city set on a hill cannot be hidden. ¹⁵ Nor do people light a lamp and put it under a basket, but on a stand, and it gives light to all in the house. ¹⁶ In the same way, let your light shine before others, so that^[b] they may see your good works and give glory to your Father who is in heaven.

Back to Day 7

تعالیم و خدمات عیسی

(لوقا 17:6-19)

عیسی در تمام جلیل می‌گشت، در کنیسه‌های آنها تعلیم می‌داد و مژده 23 پادشاهی خدا را اعلام می‌کرد و بیماری‌ها و ناخوشی‌های مردم را شفا او در تمام سوریه شهرت یافت و تمام کسانی را که به انواع امراض 24 می‌بخشید و دردها مبتلا بودند و دیوانگان و مصروعان و مفلوجان را نزد او می‌آوردند و او جمعیت زیادی نیز از جلیل و دکاپولس، از اورشلیم و 25 آنان را شفا می‌بخشید. یهودیه و از آن سوی اردن به دنبال او روانه شدند.

موعظه سرکوه

وقتی عیسی جمعیت زیادی را دید، به بالای کوهی رفت و در آنجا نشست و 1: و او دهان خود را گشوده به آنان چنین تعلیم داد 2 شاگردانش به نزد او آمدند

خوشبختی واقعی

(لوقا 20:6-23)

خوشا به حال کسانی که از فقر روحی خود آگاهند» 3

. زیرا، پادشاهی آسمان از آن ایشان است.

خوشا به حال ماتم‌زدگان،» 4

. زیرا ایشان تسلی خواهند یافت.

خوشا به حال فروتنان،» 5

. زیرا ایشان مالک جهان خواهند شد.

خوشا به حال کسانی که گرسنه و تشنه نیکی خدایی هستند،» 6

. زیرا ایشان سیر خواهند شد.

خوشا به حال رحم‌کنندگان،» 7

. زیرا ایشان رحمت را خواهند دید.

خوشا به حال پاکدلان،» 8

. زیرا ایشان خدا را خواهند دید.

خوشا به حال صلح‌کنندگان،» 9

زیرا ایشان فرزندان خدا خوانده خواهند شد

خوشا به حال کسانی که در راه نیکی آزار می‌بینند،» 10

زیرا پادشاهی آسمان از آن ایشان است

خوشحال باشید اگر به‌خاطر من به شما اهانت می‌کنند و آزار می‌رسانند و «11

خوشحال باشید و بسیار شادی 12. به ناحق هرگونه افتراپی به شما می‌زنند

کنید، زیرا پاداش شما در آسمان عظیم است، چون همین‌طور به انبیای قبل از

شما نیز آزار می‌رسانیدند

نمک و نور

(مرقس 9:50؛ لوقا 14:34-35)

شما نمک جهان هستید ولی هرگاه نمک مزه خود را از دست بدهد، چگونه «13

می‌توان آن را بار دیگر نمکین ساخت؟ دیگر مصرفی ندارد، جز آنکه بیرون ریخته

پایمال مردم شود

شما نور جهان هستید. نمی‌توان شهری را که بر کوهی بنا شده است، پنهان «14

هیچ‌کس چراغ روشن نمی‌کند که آن را زیر سرپوش بگذارد، بلکه آن را 15. کرد

نور شما نیز باید 16. بر چراغ‌پایه قرار می‌دهد تا به تمام ساکنان خانه نور دهد

همین‌طور در برابر مردم بتابد تا کارهای نیک شما را ببینند و پدر آسمانی شما را

ستایش نمایند